

# Lub Hom Phiaj

Qhov txheej txheem no yog npaj cov kev qhia rau cov thawj coj ntawm lub chaw thiab cov neeg ua hauj lwm hauv feem nqis tes siv thiab tswj xyuas ntawm Txoj Cai Tswj Fwm Kev Cuag Tau Hom Lus ntawm Oregon Lub Tuam Tsev Saib Xyuas Kev Ua Hauj Lwm.

Nco Tseg: Cov txheej txheem npaj rau kev txhais Hom Lus Mes Kas Piav Tes tsis muaj nyob rau ntawm no. Kev txhais lus piav tes yuav tsum npaj kom phim raws li tus neeg tsis taus thiab raug pov thaiv raws li tsoom fwm thiab lub xeev cov cai lij choj hais txog kev tsis taus. Thov hais txog rau lub chaw Universal Access thiab Txoj Cai Tswj Fwm thiab Txheej Txheem Npaj Kom Kev Yooj Yim Kom Tsim Nyog rau Cov Neeg Qhua (Reasonable Accommodations for Customers Policy and Procedure) yog xav paub cov ntaub ntawv ntau ntxiv.

## Kev Thov Kev Pab

Rau Thaum Lub Tsib Hlis Tim 29, 2003, tsev hauj lwm U.S. Department of Labor (USDOL) tau luam tawm cov lus qhia kho dua tshiab txog txoj hauj lwm pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg uas Tsis Paub Ntawv As Kiv Zoo (Limited English Proficient, LEP), kom mus raws li txoj cai Title VI ntawm Pej Xeev Cov Cai xyoo 1964, raws li tau kho dua tshiab, thiab Tshooj 188 ntawm txoj cai Workforce Innovation and Opportunity Act (WIOA). Cov lus qhia no tsis ua rau tsim cov qauv cai tshiab los sis hloov cov qauv cai uas twb muaj lawm; feem ntau yog tau txheeb xyuas hom qauv cai uas muaj tam sim txhawm rau saib xyuas kom nkag mus cuag tau USDOL cov nyiaj pab thiab cov kev pab cuam rau cov neeg LEP uas tsim nyog raug pab.

USDOL yuav tsum kom cov neeg tau txais kev pab nyiaj txiag ua raws li cov kauj ruam uas tsim nyog thiaj nkag mus rau hauv nws cov kev pab txhawb thiab cov hauj lwm tau; lub chaw Oregon Employment Department yog ib lub chaw txais nyiaj pab ntawm USDOL. Tus qauv cai no raug tawm qauv kom siv tau dav dav thiab nce raws li qhov tseeb ntawm kis xwm txheej. Txhawm rau kom ua tau raws li tus qauv cai qis kawg nkaus no, lub chaw ua hauj lwm yuav tsum tshuaj ntsuam rau txhua tus neeg uas rau plaub feem los ntawm USDOL xws li nram qab no:

### Kev Txheeb Qhov Tseeb Plaub-feem

**Feem 1:** Cov neeg los sis feem pua ntawm LEP raug pab los sis cov neeg uas tsim nyog rau pab.

**Feem 2:** Qhov cov neeg LEP nquag los koom rau ahuv txoj hauj lwm pab txhawb.

**Feem 3:** Yeeb yam thiab qhov tseem ceeb ntawm txoj hauj lwm pab txhawb, txoj hauj lwm, los sis kev pab cuam uas tau muab rau tus neeg txais kev pab.

**Feem 4:** Tej ntaub ntawv uas muaj rau tus neeg txais thiab cov nqi.

Rau Feem 1, lub chaw ua hauj lwm tau coj cov qauv ntawm Lub Tuam Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Ncaj Ncees siv rau kev txhais cov ntaub ntawv tseem ceeb uas raug siv los tshuaj ntsuam rau txhua hom lus. Tus qauv no yog 5% los sis 1000 tus neeg nyob hauv pawg LEP, uas tsawg dua. Tus qauv no txhais tau tias yog cov lus qhia dav dav thiab tsis yog txwv txiav kev pab hom lus uas raug muab rau hauv feem tswj xyuas tau txiav txim tias yuav tsum tau npaj kev pab hom lus tau raws li feem xav tau ntawm txoj hauj lwm.

Ib ntawm thawj peb feem yuav muaj qhov tseem ceeb ntxiv nce raws li qhov tseeb uas muaj feem xyuam txog. Vim raws li qhov ua tau, ib txoj hauj lwm pab txhawb, ib hom kawm, los sis lub chaw yuav txiav txim tias kev pab cuam hom lus sib txawv yeej muaj txaus rau txoj hauj lwm, cov kev pab

cuam los sis cov hauj lwm sib txawv. Txawm li cas los xij, kev npaj nkag mus cuag tau yog saib raws li qhov tseem tsis paub lus As Kiv zoo txaus.

Lub tuam tsev Oregon Employment Department koj thiab ua txoj hauj lwm lag luam li cas yog tseem ceeb heev rau kev ua tau zoo ntawm peb lub chaw ua hauj lwm thiab tag nrho cov neeg ua hauj lwm. Ntxiv rau hauv qhov kev txheeb xyuas cov qauv cai qis kawg nkaus, lub chaw cov neeg ua hauj lwm kuj yuav sib sau lub chaw ua hauj lwm feem muaj nqis ntawm kev ncaj ncees, kev hawm, thiab lub zej zos thiab kev ua raws li cov hom phiaj tseem ceeb thaum xaiv kev nkag mus cuag tau cov kev pab cuam rau cov neeg ntawm LEP:

- Txhim kho txuas mus ntxiv rau peb tej kev sib koom tes thiab kev ua hauj lwm los npaj tej kev pab cuam tshiab rau ntau hom neeg sib txawv thiab tej lag luam hauv Oregon.
- Muab kev koom nrog cov zej zos nyob thoob plaws hauv lub xeev los ua kom paub ntau ntxiv thiab siv tej neeg ua hauj lwm ntawm tsoom fww
- Txhawb nqa kom ib puag ncig ntawm kev hauj lwm muaj kev ncaj ncees rau cov neeg ua hauj lwm kom lawv hnov tias muaj nuj nqis thiab raug pab txhawb kom tau raws li lawv muaj peev xwm ua tau.
- Caw thiab tuav tswj cov neeg ua hauj lwm tau zoo, cov neeg sib txawv txhawm rau pab ua kom peb ua tshaj qhov xav tau ntawm peb cov neeg qhua

## Cov Ntsiab Lus

Saib Txoj Cai Tswj Fwm yog xav paub cov ntsiab lus.

## Lub Luag Hauj Lwm

- Cov Thawj Tswj Xyuas Ntawm Lub Tsev Hauj Lwm: Sab Laj nrog Universal Access Tus Kws Lis Hauj Lwm raws li qhov xav tau txhawm rau muab kev pab cuam kom ncaj ncees rau txhua txhua pawg neeg qhua.
- Cov Neeg Ua Hauj Lwm: Cov neeg ua hauj lwm tshiab yuav tsum kawm qhov kev cob qhia hauv online kom tiav rau ntawm lub chaw ua hauj lwm Txoj Cai Tswj Fwm thiab Cov Cai pab Hom Lus, tshooj 1-3, hauv thawj thawj 30 hnuv ntawm lawv qhov kev ua hauj lwm. Txhua tus neeg ua hauj lwm yuav tsum tau koom tes rau hauv qhov kev cob qhia thiab kev txhim kho kom tsis tu ncuu rau cov neeg qhua LEP, suav nrog tej kev cob qhia txog kev ncaj ncees thiab kev suav sau ua ke thiab kev sib ntsib ntau hom sib txawv.
- Kev Ntiav Cov Thawj Coj: Sib txuas lus nrog Universal Access Tus Kws Lis Hauj Lwm los txheeb xyuas qhov uas lub chaw lag luam yuav tsum tau ua kom muaj hom lus; thiab ntxiv ib qeb dej num uas paub lus zoo los piau qhia thiab cov qauv cai tshwj xeeb uas qhib rau nrhiav neeg ua hauj lwm ntxiv raws li qhov xav tau.
- Kev Ntiav Qib Dej Num Saib Xyuas Neeg Ua Hauj Lwm thiab Kev Them Nqi Rau Feem Koom Tes Ua Ke: Siv Txheej Txheem Them Sib Txawv - PR-0209.J rau cov neeg ua hauj lwm uas muaj tsim nyog rau ob hom lus; tshuaj xyuas seb kev paub ob hom lus puas raug zoo raws li tej qib dej num uas xav tau tshwj xeeb ntawd; pab nrhiav cov neeg paub ob hom lus.
- Universal Access Tus Kws Lis Hauj Lwm: Lis hauj lwm nrog cov thawj koj nthiav cov neeg ua hauj lwm los txheeb xyuas qhov xav tau rau lub lag luam kom muaj cov tes dej num uas paub ob hom lus; tshuaj xyuas LEP tus kos npe; tshuaj xyuas tej ntaub ntawv tseem ceeb uas yuav tau txhais; npaj sib sablaj rau feem thawj koj tswj xyuas hauj lwm thiab ntiav neeg ua hauj lwm; lis hauj lwm nrog feem tshuaj ntsuam kev paub lus zoo rau cov neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus kom mus raws li cov lus qhia ntawm txoj cai tswj fwm ntawm LEP, lub chaw US Civil Rights Commission, thiab USDOL Employment & Training Administration tej ntaub ntawv rau cov neeg ua hauj lwm.

# Cov Txheej Txheem Nqis Tes Ua

## A. Cov Hauj Lwm Pab Txhawb Tshiab

1. Cov thawj coj ntawm feem saib xyuas yuav ceeb toom rau Universal Access Tus Kws Lis Hauj Lwm txog cov hauj Lwm pab txhawb tshiab uas tau muab rau cov neeg qhua txhawm rau kom tau txais cov kev pab cuam muaj txiaj ntsig zoo.
  - a. Cov hauj lwm pab txhawb tshiab tau muab los ntawm lub chaw ua hauj lwm yuav muaj xws li: cov vev xaib, cov hauj lwm pab txhawb hauv ib cheeb tsam, cov neeg pab txhawb los yog nyiaj txiag pab txhawb, thiab kev pab sib xa tej ntaub ntawv sau thiab raws hauv electornic mus rau pej xeeem sawv daws thiab/los sis tej hauj lwm sib koom tes ua ke.
    1. Tau xa cov ntaub ntawv sau mus rau feem Communications and Research ces nws yeej cia li raug xa ncaj qha mus rau lub chaw Universal Access Tus Kws Lis Hauj Lwm txhawm rau cov ntaub ntawv tshuaj ntsuam tseem ceeb thiab kev txhais ntaub ntawv raws li qhov xav tau.

## B. Kev Cob Qhia

1. Cov neeg ua hauj lwm tshiab yuav tsum kawm qhov kev cob qhia hauv online kom tiav rau ntawm lub chaw ua hauj lwm Txoj Cai Tswj Fwm thiab Txheej Txheem pab Kom Nkag Mus Cuag Tau Hom Lus rau hauv thawj thawj 30 hnub ntawm lawv qhov kev ua hauj lwm. Tau txhawb hais kom cov neeg ua hauj lwm mus koom qhov kev cob qhia kom tsis tu ncuam yam tsis muaj kev txwv txiav txog kev yog neeg sib txawv, kom muaj kev ncaj ncees, thiab qhib rau kawm kom tau zoo tshaj plaws rau cov neeg qhua LEP.

## C. Kev Sib Txuas Lus Nrog Rau Neeg Qhua

1. Txhua tus neeg qhua muaj cai tau txais kev pab txhais lus. Qhov no siv tau txawm tias cov neeg qhua yeej zoo li paub lus As Kiv zoo los xij. Lub chaw ua hauj lwm no yuav ceeb toom rau cov neeg qhua txog lawv txoj cai tau txais kev pab txhawb lus pub dawb thiab thov nkag mus cuag tau tej kev pab cuam uas muaj txiaj ntsig zoo.
  - a. Tej yam ua piv txwv ntawm kev ceeb toom txog cov neeg lawv txoj cai tau txais kev pab txhais lus:
    1. Rau txhua tus neeg qhua uas thov Cov Nyiaj Is Saws Las Poob Hauj Lwm Rau Tim Lub Chaw Hauj Lwm (Unemployment Insurance Contact Center) raug xa mus rau tus xov tooj tham lus As Kiv, cov neeg ua hauj lwm ntawm lub chaw mam teb thaum xub thawj tias, "Koj puas xav tau ib tug kws txhais lus?" los pab txhais kom nkag siab zoo. Nws yeej ib txwm tshwm kab lus rau cov neeg hu xov tooj tias, "Txhua zaus thaum koj hu, koj yuav thov ib tug kws txhais lus ua koj hom lus tau dawb."
    2. Yog txhua zaus thaum hu xov tooj nrog rau Unemployment Insurance Contact Center, yog tus neeg qhua tsis to taub tus neeg ua hauj lwm zoo, ces tus neeg ua hauj lwm ntawm lub chaw yuav hais tias, "Yuav tau tshuaj xyuas ua ntej wb mus ntxiv tom ntej, koj puas xav tau ib tug kws txhais lus rau hauv xov tooj?" los pab ua kom nkag siab zoo.
    3. Rau txhua tus neeg uas cia li taug kev nkag tuaj rau ntawm cov chaw WorkSource Oregon, cov neeg txais tos yuav tau hais tias, "Koj puas xav tau ib tug kws txhais lus?" los pab ua kom nkag siab zoo.
    4. Yog pom zoo li tias WorkSource Oregon tus neeg qhua tsis to taub tus neeg ua hauj lwm, tus neeg ua hauj lwm yuav hais txog daim ntawv theej ntawm cov hom lus thiab hais tias, "Tshuaj xyuas ua ntej wb yuav ua mus ntxiv, koj puas xav tau ib tug kws txhais lus raws hauv xov tooj pub dawb?" los pab ua kom nkag siab.
2. Kiag thaum thov hom lus lawm, cov neeg ua hauj lwm yuav hu rau ib tug neeg ua hauj lwm uas paub zoo ob hom lus ntawd hauv lawv chaw ua hauj lwm los sis hu rau lub chaw kom pab rau tus neeg qhua no.

- a. Yog qhov no tej zaum yuav ua rau cov neeg qhua ta tos ntev zog, cov neeg ua hauj lwm yuav hu mus sib tham hauv xov tooj los sis hauv vis dis aus rau tus kws pab txhais lus.
    1. Yog tsis muaj peev xwm npaj tau tus kws pab txhais lus raws li hom lus tau thov, cov neeg ua hauj lwm los sis lawv tus thawj saib xyuas mam li hu rau Universal Access Tus Kws Lis Hauj Lwm kom pab nrhiav ib tug kws txhais lus tsim nyog los pab kom tau raws li qhov xav tau ntawm tus neeg qhua LEP. Kuj saib tau rau hauv tshooj F.2.a.
  - b. Cov me nyuam yaus muaj hnuv nyoog qis dua 18 xyoo yuav tsis raug thov kom tuaj pab txhais lus los sis sib tham lus tam tau ntawm lawv cov neeg hauv tsev neeg.
  - c. Yog ib tug neeg qhua thov rau ib tug neeg laus, xws li ib tug phooj ywg los sis ib tug neeg hauv tsev neeg, los sib txuas lus tam rau lawv tus kheej, tus neeg qhua yuav tsum kos npe rau daim ntawv zam uas yuav ua rau rau qhov ntawd los sis muab lus pom zoo yog sib tham raws hauv xov tooj. Cov ntaub ntawv zam no yuav tsum raug muab txhais ua lawv hom lus, raug txhais raws hauv xov tooj los sis txhais raws hauv qhov sib tham pom duab vis dis aus, los sis raug piav qhia los ntawm ib tug neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus uas siv tus qauv raug tsim kho los ntawm lub chaw ua hauj lwm. Cov ntaub ntawv zam no muaj sau ua ntau hom ntawv rau ntawm lub chaw ua hauj lwm qhov intranet [ntxiv lub link thaum qhov kev zam npaj txhij lawm xwb].
3. Yog ib tug tswv num hauj lwm siv ib lub chaw ua hauj lwm los siv xam phaj rau ib txoj hauj lwm los sis cov hauj lwm, tug neeg nrhiav hauj lwm yuav thov ib ib tug kws txhais lus rau thaum xam phaj, thiab lub chaw ua hauj lwm yuav npaj ib tug kws txhais lus rau. Yog tus tswv num hauj lwm yog tus xam phaj rau ntawm lub chaw ua hauj lwm uas thov ib tug kws txhais lus uas muaj ib tug neeg los sis ntau tus neeg xam phaj, ces tej zaum lub chaw ua hauj lwm tseem yuav sib txuas lus thiab teem caij rau ib tug kws txhais lus sab nrauv los pab txhais lus; txawm li cas los xij, tus tswv num hauj lwm yuav tsum them cov nqi pab txhais lus ncaj qha mus rau tus kws txhais lus sab nrauv.

#### D. Kev Nthuav Qhia

1. Tshooj ntawv no hais txog tej kev pab txhawb ntawm Txoj Cai Muab Sij Hawm Rau Ua Hauj Lwm thiab Tswv Yim Ua Hauj Lwm uas raug pab txhawb los ntawm Oregon Employment Department. Raws li raug qhia rau hauv Oregon Txoj Kev Npaj Tsis Pub Muaj Kev Ntxub Ntxaug hauv xyoo 2019-2021, cov tsev ua hauj lwm uas muaj cov neeg tseem ceeb LEP (raws li raug txheeb xyuas rau hauv plaub feem), yuav muab nthuav qhia cov hauj lwm rau hauv ntau cov xov xwm tshaj tawm thiab xa mus rau cov neeg uas xav nrhiav hauj lwm ua txhawm rau kom lawv tau txais kev pab saib xyuas ncaj ncees thiab muaj sij hawm los nrhiav ua hauj lwm tau.
  - a. Cov thawj coj yuav tshuaj xyuas lawv cov kev pab cuam txhais lus txhua txhua peb lub xyoos ib zaug yog thaum muaj tej yam txawv txav rau hauv tej hauj lwm los sis cov neeg. Universal Access Tus Kws Lis Hauj Lwm yuav pab cov thawj coj npaj daim ntawv teev num ntawm cov neeg qhua LEP uas raug suav sau los ntawm lub chaw tso npe thiab lub tsev hauj lwm hauv ib cheeb tsam raws li qhov tau thov txog. Universal Access Tus Kws Lis Hauj Lwm yuav sib koom tes ua hauj lwm nrog lub chaw Communications and Research los txheeb xyuas tej ntaub ntawv tshiab tam sim no. Daim ntawv teev num no yuav muaj xws li:
    1. Kev lees txog yam muaj tseeb ntawm "Hom Lus Tseem Ceeb" rau cov ntawv nthuav qhia, cov paib qhia, thiab tej ntaub ntawv uas raug muab sau lwm hom ntawv uas tsis yog Ntawv As Kiv.
    2. Yog cov kev npaj nthuav qhia muaj nyob rau hauv kiab khw hauv cov zej zos LEP, daim ntawv teev num yuav tsum muaj tej ntaub ntawv hais txog kev yuav thaj chaw nthuav qhia, cov tsev nthuav qhia txoj hauj lwm, cov neeg pab txhawb, thiab tej koom txoos tshwj xeeb.

b. Cov thawj coj yuav mob siab pab txhawb kom muaj cov kev pab txhais lus thiab muaj kev sib sab laj nrog rau Universal Access Tus Kws Lis Hauj Lwm raws li qhov xav tau. Tej hauj lwm yuav muaj xws li:

1. Kev tshaj tawm cov ntawv nthuav qhia, cov ntaub ntawv xov xwm me, thiab cov phau ntawv me me uas hais txog cov hauj lwm pab txhawb thiab cov kev pab cuam kom tsim nyog thiab phim rau hauv cov zej zos ntawm cov neeg LEP.
2. Suav nrog tej ntaub ntawv nthuav tawm txog Kev Muab Kev Ncaj Ncees rau sawv daws los ntawm lub chaw hauj lwm xws li cov ntaub ntawv xov xwm me, cov phau ntawv xov xwm, thiab tej ntaub ntawv sib txuas lus raws hauv electronic.
3. Sib txuas lus nrog cov koom haum hauv zej zos thiab lwm cov neeg muaj feem xyuam los qhia cov neeg LEP ntawm cov kev pab txhawb thiab tej hauj lwm.
4. Kev npaj ceeb toom ua hom lus tshwj xeeb rau hauv tej ntaub ntawv xov xwm hauv ib cheeb tsam.
5. Kev tshaj tawm hauv xov tooj cua thiab hauv cov chaw this vis ua hom lus tshwj xeeb.
6. Kev nthuav qhia rau tim cov tsev kawm ntawv thiab cov koom haum ntawm cov kev ntseeg.
7. Sab hauv cov chaw hauv ib cheeb tsam, tej ntaub ntawv ceeb toom muaj xws li:
  - a. Kev siv "Kuv Hais Lus" cov npav los sis lwm yam kev txheeb xyuas qhov tseeb uas sau ua lwm hom lus.
  - b. Kev pab tshaj tawm cov paib muab kev pab raws li hom lus tau xaiv rau hauv cov chaw, cov neeg qhua nkag los/cov chaw xam phaj xws li tej chav me, thiab lwm thaj chaw uas nkag los.
  - c. Kev siv lub suab xov tooj kom phim raws li hom lus.

E. Cov Neeg Ua Hauj Lwm Uas Paub Hais Ob Hom Lus phim rau Cov Neeg Ua Hauj Lwm uas Paub Lus Zoo

1. Cov neeg ua hauj lwm uas paub hais ob hom lus yog cov neeg ua hauj lwm uas raug tshuaj ntsuam los ntawm ib feem neeg thib peb sab nrauv uas muaj peev kuaj xyuas lub chaw ua lag luam ua lus As Kiv thiab ib hom lus ntxiv thiab npaj kom cov neg qhua LEP to taub zoo. Lub chaw ua hauj lwm to taub tias cov neeg ua hauj lwm uas paub hais ob ho lus keev siv lwm sij hawm ntxiv los ua txoj hauj lwm nrog cov neeg qhua LEP, vim nws ib txwm siv lub sij hawm ntev dua los piav qhia tog tej ntsiab lus tshwj xeeb thiab cov koog lus sau ua lwm hom lus uas tsis yog lus As Kiv.
2. Ntau cov neeg ua hauj lwm yuav paub qee hom lus zoo lwm hom lus tab sis kuj tsis muj peev xwm siv tau tag nrho ob hom lus. Tej zawm lawv yuav muaj peev xwm tham lus txais tos rau ib tug neeg qhua LEP ua lawv hom lus xeeb txawm los sis hom lus nyiam hais tab sis tsis raug siv rau hauv txoj hauj lwm ntawm hom lus ntawd. Nws kuj yuav yog cov neeg ua hauj lwm uas tsis raug tshuaj ntsuam txog kev paub ob hom lus zoo (thiab yog li ntawd thiaj tsis muaj qhov sib txawv ntawm kev ntiav siv ob hom lus) vim tsis muaj qhov raug ntsuas tias xav tau hom lus no rau hauv lawv thaj chaw. Tej yam sib txawv no tseem ceeb heev txhawm rau saib xyuas kom nkag mus cua tau tej kev pab muaj txiaj ntsig thiab faib tej kev pab kom tsim nyog.
  - a. Cov neeg ua hauj lwm uas tsis yog cov neeg ua hauj lwm paub ob hom lus zoo tej zaum tau los sib tham nrog cov neeg qhua LEP txhawm rau pab ua kom lawv hnov lub siab kaj thaum ua hauj lwm nrog lub chaw ua hauj lwm. Txawm li cas los xij, thaum qhov kev sib tham hloov mus rau lub chaw txoj hauj lwm, xws li qhov tsim nyog, cov cai, thiab cov cai tswj fwm, kev sib txuas lus txog tej no yuav tsum yog ua los los ntawm cov neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus zoo los sis cov kws txhais lus txhawm rau kom nkag siab zoo.
    1. Yam ua piv txwv ntawm tus neeg ua hauj lwm uas tsis yog tus paub ob hom lus zoo rau thaum lawv siv hais lus:

a. *Kev tsim nyog*: Tus neeg qhua uas tau tuaj ntsib tiav rau hauv ib lub chaw WorkSource thiab los rau ntawm lub rooj txais tos uas hais lus Amhric. Tus neeg ua hauj lwm nyob ntawm lub rooj txais tos tsis raug ntsuas tias yog tus paub hom lus ntawd zoo tab sis nws kuj hais tau hom lus Amharic. Tus neeg qhua nug txog cov sij hawm tsheb npav khiav uas nyob sab tom hau ntej. Tus neeg ua hauj lwm tuaj yeem pab hais ua lus Amharic qhia txog cov sij hawm tsheb npav tawm.

*Qhov tsis tsim nyog*: Tus neeg qhua saum toj saud tam sim no pib nug txog lwm cov hauj lwm pab txhawb ntawm lub chaw tias seb lawv puas muaj cai tau txais kev pab. Thaum lub sij hawm zoo li no, tus neeg ua hauj lwm rau ntawm lub rooj txais tos yuav tau pab nrhiav ib tug kws paub hais lus Amharic los pab los sis hu xov tooj rau tus kws txhais lus raws hauv xov tooj kom nrog tham.

F. Kev Siv Cov Kws Txhais Lus phim rau Kev Siv Cov Neeg Ua Hauj Lwm Uas Paub Hais Ob Hom Lus Tau Zoo

1. Kev siv cov neeg ua hauj lwm uas paub hais ob hom lus tau zoo yuav tsum ua rau thaum tib cov kev pab cuam rau cov neeg qhua LEP li thaum lub chaw npaj pab cuam rau cov neeg qhua uas paub lus As Kiv. Nws muaj feem ntsig txog kev txhais lus (hais lus) los sis kev txhais ntawv (cov ntawv sau) rau ntawm ob hom lus no. Vim kev hais lus ntsiab ntawm ob hom lus yeej muaj nuj nqis ib yam li kev txhais lus thiab kev txhais ntawv uas yuav tsum muaj tej txuj ci thiab kev tshuaj ntsuam tshwj xeeb ntxiv.
2. Kev siv ib tug kws txhais lus:
  - a. Kev sib txuas lus kiag tam sim ntawd kom sib nkag siab los ntawm ib hom lus (hom lus hauv paus) txhais mus rau lwm hom lus (hom lus yuav txhais rau).
  - b. Ib tug kws txhais lus hais lub ntsiab lus, ho ib tug kws txhais ntawv yuav sau lub ntsiab lus txhais ua ntawv sau. Vim yog zoo li no, kev txhais lus thiaj li yuav tsum siv cov txuj ci sib txawv dua ntawm kev txhais ntawv. Kev txhais lus lub ntsiab lus yog ib txoj hauj lwm nyuaj uas yuav tsum siv rab peev xwm ntau ntxiv rau ntawm rab peev xwm paub hom lus ntawd lawm txhawm rau ua kom txhais lus tau zoo rau ntawm lub chaw txhais lus. Piv txwv, yuav tsum xaiv lo lus hauv hom lus txhais uas muaj lub tsiab yog raws los sis haum zoo tshaj plaws rau lub ntsiab ntawm hom lus hauv paus. Yog li ntawd, yuav tsum tau ceev faj heev rau thaum ntiav cov kws txhais lus thiab txhais ntawv uas muaj kev paub zoo rau hauv lawv txoj hauj lwm txhais lus.
  - c. Los ntawm qhov kev xam pom ntawm tus neeg siv, kev txhais lus tau zoo yog ib qho uas kev ntseeg siab thiab raug zoo raws li lub siab ntawm kev hais hom lus hauv paus, raug raws li hom lus, kev tso npe, thiab kab lis kev cais ntawm cov ntaub ntawv, kom tsis muaj qhov hla, ntxiv rau, los sis tus kws txhais lus muab lus xam pom ntxiv rau. Hauv ntau kis, uas siv ib tug kws txhais lus los sis kws txhais ntawv rau tag nrho rau qhov tseem ceeb thiab nyiam.
  - d. Cov kws txhais lus thiab cov kws txhais ntawv nyias yuav tsum muj nyias cov cai tshwj xeeb ntawm kev coj ua thiab yuav tsum raug cob qhia cov txuj ci zoo, muaj kev ncaj ncees, thiab lub ntsiab ntawm hom lus ntawd. Cov neeg uas siv kev txhais lus thiab txhais ntawv yuav tsum thov tej ntaub ntawv hais txog ntawv ua pov thawj, tej ntaub ntawv tau tshuaj ntsuam, tej kev kawm tiav, kev paub, thiab kev cob qhia.
  - e. Yog cov neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus raug hais kom los txhais lus los sis txhais ntawv, lawv yuav tsum muaj kev paub zoo los ua txoj hauj lwm txhais lus los yog txais ntawv. Yuav tsum tau tshuaj ntsuam txog qhov paub ntawm rab peev xwm thiab kev cob qhia ua kws txhais lus kom ncaj ncees thiab ua raws li cov qauv txhais lus.
3. Cov ua piv txwv ntawm tus neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus lus zoo siv lawv qhov paub lus los tham lus:

- a. *Kev tsim nyog*: Ib Tus Kws Lag Luam thiab Chaw Ntiav Neeg Ua Hauj Lwm thov ib tug neeg ua hauj lwm uas yog tus paub ob hom lus los piav qhia rau ib tug neeg qhua uas xav hu xov tooj mus rau lub chaw Unemployment Insurance Contact Center kom paub tej xov xwm ntau ntxiv txog lawv daim ntawv thov nyiaj pab. Tus neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus no yuav siv lawv tus kheej cov lus los piav qhia rau tus neeg qhua no. Qhov no yeej tsim nyog yog nws tsuas yog kev sib tham ntawm tus neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus thiab tus neeg qhua, tsis yog tus neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus txhais txog yam uas Tus Kws Lag Luam Chaw Ntiav Neeg Ua Hauj Lwm tab tom hais kom lawv hais rau tus neeg qhua no.
- b. *Qhov tsis tsim nyog*: Ib tus thawj tswj xyuas hauj lwm ntawm lub chaw WorkSource thov ib tug neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus los txhais lus thaum ib tug neeg ua hauj lwm tshiab tab tom ntsib ib tug neeg qhua uas yog ib feem ntawm kev cob qhia rau tus neeg ua hauj lwm tshiab. Qhov no tsis tsim nyog yog tus neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus tsis yog tus kws txhais lus tiag tiag uas raug tshuaj ntsuam tias muaj txuj ci kev paub txhais lus thiab raug cob qhia us kws txhais lus ncaj ncees thiab ua tau raws li cov qauv txhais lus. hauv kis zoo li no, yuav tsum nrhiav ib tug neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus tsim nyog los piav qhia rau tus neeg qhua tias tab tom hu rau ib tug kws txhais lus rau qhov lawv sib ntsib nrog tus neeg ua hauj lwm tshiab.
- c. *Kev tsim nyog*: Ib tug neeg hais hom lus Chuukese, tus neeg qhua LEP hu xov tooj tuaj rau lub chaw Unemployment Insurance Contact Center thov kom txhais ib tsab ntawv sau ua hom lus Chuukese uas lawv tau txais los ntawm lub chaw. Ib tug neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus zoo (hom lus Chuukese) uas tsis raug tshuaj ntsuam tias yog tus kws txhais lus los sis kws txhais ntawv yuav piav qhia rau tus neeg qhua ua lus Chuukese tias tus neeg ua hauj lwm yuav yuav tsum hu xov tooj mus rau ib tug kws txhais lus Chuukese los txhais cov ntaub ntawv no (saib lub link hauv H.1. los sis Universal Access Tools Homepage link uas Muaj Cov Ntaub Ntawv Tso Nrog Ua Ke) rau thaum lub sij hawm hu xov tooj. Qhov no yuav tsim nyog yog tus neeg ua hauj lwm no tsis yog ib tug kws paub txais lus los sis kws txhais ntawv.
- d. *Qhov tsis tsim nyog*: Ib tug neeg qhua LEP hu xov tooj rau lub chaw Unemployment Insurance Contact Center mus sib tham txog qhov tshwm sim los ntawm lawv qhov txiav txim tim tsev hais plaub. Cov rooj sib tham ntawm tus kws txiav txim hauv tus neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus zoo tsis yog tus kws txhais lus los ntaus nqi lub ntsiab lus ntawm qhov tshwm sim thiab tus neeg qhua cov nqe lus nug rau cov kws txiav txim. Qhov no tsis tsim nyog vim tus neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus tsis yog tus kws txhais lus tiag tiag uas raug tshuaj ntsuam tias muaj txuj ci kev paub txhais lus thiab raug cob qhia us kws txhais lus ncaj ncees thiab ua tau raws li cov qauv txhais lus.

G. Kev Ntiav Cov Neeg Ua Hauj Lwm Uas Paub Ob Hom Lus

1. Txhua feem hauj lwm uav tsum tau sib txuas lus nrog lub chaw Universal Access Tus Kws Lis Hauj Lwm los txheeb xyuas txoj hauj lwm xav tau uas yuav tsum tau siv ob hom lus los ntawm cov neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus zoo uas saib raws li plaub feem thiab theem kev paub lus uas yuav tsum siv rau qeb dej num no. Kev piav qhia txog qeb dej num no yuav tsum nthuav qhia txog feem pua ntawm tus neeg ua hauj lwm uas yuav tsum tau siv rau hauv lawv txoj hauj lwm uas yuav ua. Yog muaj ib txoj lag luam uas yuav tsum siv cov dej num paub ob hom lus uas qhib rau sawv daws, ces yuav tsum hais txog feem kev paub uas xav tau rau txoj hauj lwm uas tshaj tawm no.
2. Hom lus ua piv txwv ntawm kev tshaj tawm ib txoj qeb dej num:
  - a. "Feem Kev Paub Uas Xav Tau Tshwj Xeeb: Qeb dej num no yog siv ob hom lus xws li Lus As Kiv/Lus Mev. Koj yuav tsum paub zoo txog kev nyeem, kev sau, thiab kev hais Lus As Kiv thiab Lus Mev thiaj li raug raws li feem kev paub uas xav tau tshwj xeeb ntawm qeb dej num no."

3. Piv txwm ntawm kev siv plaub feem txheeb xyuas:
  - a. Ib tug thawj tswj xyuas hauj lwm tab tom npaj ib qeb dej num tshiab. Lawv kuaj xyuas cov neeg pej xeeb hauv lawv ib cheeb tsam thiab txiav txim tias hom neeg hais lus Nyab Laj muaj 1% los sis 1,500 leej nyob hauv lawv ib cheeb tsam. Ntawm cov neeg qhua uas tau tso npe rau hauv tus thawj tswj xyuas feem hauj lwm muaj .3%. ; los sis 10 leej, yog cov paub hais lus Nyab Laj yog lawv thawj hom lus hais. Tus thawj tswj xyuas txoj hauj lwm uas npaj cov kev pab cuam tseem ceeb rau cov neeg nrhiav hauj lwm thiab cov tswv num hauj lwm raws kev sau ua ntaub ntawv thiab kev hais lus. Tus thawj saib xyuas muaj nyiaj txaus los them rau ib tug neeg ua hauj lwm tshiab uas paub hais ob hom lus ib txawv.
    1. Raws li Feem 1, cov neeg 1,500 leej hauv tus thawj saib xyuas feem hauj lwm qhia tau tias yuav tsum siv tsawg kawg yog ib tus neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus.
    2. Raws li Feem 2, feem pua ntawm cov neeg qhua uas hais lus Nyab Laj muag tsawg dua yog muab piv rau feem puas ntawm cov neeg nyob hauv ib cheeb tsam qhia tau tias yuav tsum tau nthuav qhia ua ob hom lus ntau ntxiv rau hauv lub zos no.
    3. Raws li Feem 3, txoj hauj lwm npaj cov kev pab cuam tseem ceeb, qhia txog feem yuav tsum npaj kom muaj txiaj ntsig rau cov neeg LEP.
    4. Raws li Feem 4, tus thawj tswj xyuas muaj peev txaus los them tus neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus sib txawv tsawg kawg yog ib tus neeg ua hauj lwm tshiab.
    5. Tom qab tshuaj xyuas tag plaub feem no nrog Universal Access Tus Kws Lis Hauj Lwm lawm, tus thawj tswj xyuas yuav tso ntxiv qhov kev paub tshwj xeeb uas yuav tsum muaj rau kev paub thiab sau ntawv Nyab Laj tau zoo rau hauv lawv qeb dej num tshiab uas xav tau. Tus thawj tswj xyuas yuav piav qhia ntxiv txog qeb dej num no txhawm rau kwv yees 5% ntawm lub sij hawm los siv ob hom lus (hais lus thiab sau ntawv) rau hauv chav ua hauj lwm thiab 10% ntawm lub sij hawm los nthuav qhia rau hauv zej zos rau neeg Nyab Laj. Tus thawj tswj xyuas kuj npaj lub sij hawm rov qab los tshuaj xyuas dua nrog Universal Access Tus Kws Lis Hauj Lwm rau hauv 6 lub hlis los txiav txim seb puas tsim nyog muaj qeb dej num thib ob uas paub ob hom lus.
      - a. Piv txwv, yog tom qab 6 lub hlis pib muaj cov neeg qhua hais lus Nyab Laj tuaj siv cov kev pab cuam no thiab lawv txhua tus muaj peev xwm txais kev pab cuam raws li qhov lawv xav tau yam tsis tau tos, ces yuav tsis tas ntiav cov neeg ua hauj lwm paub ob hom lus ntxiv lawm. Txawm li cas los xij, yog pom tias cov neeg qhua no coob ntxiv uas ua rau lawv tau tos cov neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus no ntev dua qub, ces tus thawj tswj xyuas yuav txiav txim siab ntiav ntxiv ib tug los sis ob tug neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus.
  4. Txhua tus neeg ua hauj lwm uas tau txais nyiaj hli sib txawv los ntawm kev paub ob hom lus yuav tsum raug tshuaj ntsuam los ntawm ib feem neeg ywj pheej sab nrauv txhawm rau tshuaj xyuas kev paub lus rau feem hais lus, sau ntawv, mloog lus, thiab/los sis kev nyeem ntawv raws li txoj hauj lwm tseem ceeb uas muaj nyob rau hauv qeb dej num. Thaum kev paub ob hom lus zoo raug teev tseg tias yog ib qho kev paub tshwj xeeb rau hauv txoj hauj lwm tshaj tawm, kev txiav txim siab thaum kawg txog kev paub lus zoo ntawm tus neeg thov ua hauj lwm los sis qhov kev ntsuas yav dhau los yuav tsum raug tshuaj ntsuam ua ntej txiav txim siab ntiav ua hauj lwm thaum kawg.
  5. Nce raws li qhov xav tau ntawm txoj lag luam, xws li cov neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus tab tom so hauj lwm los sis tawm ua ib txoj hauj lwm tshwj xeeb lawm, tus thawj tswj xyuas yuav thov kom tus neeg ua hauj lwm tam sim no uas paub ob hom



lus tab sis tsis tus neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus seb lawv puas kam los tshuaj ntsuam kev paub lus txhawm rau muab tes dej num kev paub ob hom lus rau ua thiab yuav tau them tus nqi dag zog ntxiv rau lawv qeb dej num, los sis thov hais kom pab ua hauj lwm ib ib ntus los sis ua mus ib txhis.

6. Thaum cov neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus yuav hais ua lus As Kiv nrog lwm cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg qhua uas yog cov hais lus As Kiv, lawv xav hais lawv hom lus xeeb txawm los sis hom lus hais rau lwm cov neeg ua hauj lwm los sis cov neeg qhua uas kuj hais tib hom lus ntawd. Qhov no yuav tsum txhob me siab vim kev paub ob hom lus yuav tsum tau xyaum thiab siv tas li, thiab lub chaw yeej mob siab txhawb nqa ntau yam ua ke thiab tsim kom muaj kev ncaj cees rau cov neeg ua hauj lwm uas ua rau lawv hnov tau tias muaj nuj nqis thiab raug pab txhawb mus raws li lawv rab peev xwm uas tuaj yeem ua tau. Thaum tham nrog lwm tus neeg ua lawv hom lus xeeb txawm los sis hom lus hais, cov neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus muaj kev xaiv los xyaum hais lawv hom lus thiab ua kom cov neeg uas tsis hais lawv hom lus tau los muab txhais ua lus As Kiv.

- a. Raws li Txoj Cai Kev Muaj Vaj Huam Sib Luag Rau Kev Ntiav Neeg Ua Hauj Lwm (Equal Employment Opportunity Commission Regulation) 29 CFR 1606.7(a), "ib txoj cai uas yuav tsum cov neeg ua hauj lwm tsuas hais lus As Kiv txhua lub sijhawm nkaus xwb rau hauv lub chaw ua hauj lwm yog ib txoj cai hnyav thiab koj nruj rau kev ua hauj lwm. Hom lus hais xub thawj ntawm ib tug neeg twg feem ntau yeej yog ib qho yeeb yam tseem ceeb ntawm hom lus xeeb txawm. Kev txwv cov neeg ua hauj lwm txhua lub sijhawm rau hauv lub chaw ua hauj lwm kom txhob hais lawv hom lus xub thawj los sis hom lus uas lawv hais tau zoo tshaj plaws, ua rau lawv tsis muaj caij yuav raug ntiav ua hauj lwm vim los ntawm haiv neeg xeeb txawm. Nws kuj yuav tsim tau ib qho tsis zoo, muaj kev sib cais thiab kev tsis sib haum xeeb vim saib raws li haiv neeg xeeb txawm uas tuaj yeem ua rau tsim kev ntxub ntxaug tau rau hauv kev ua hauj lwm. Yog li ntawd, Pawg Kws Saib Xyuas thiaj kwv yees tias txoj cai no yuav txhaum rau txoj cai tile VII thiab yuav tsum tau ua tib zoo tshuaj xyuas mws."

#### H. Kev Thov Pab Txhais Lus

1. Lub chaw hauj lwm tau cog lus nrog ntau cov kws txhais lus nyob thoob plaws hauv lub xeev. Cov lus qhia thov cov kws txhais lus raug muab qhia rau txhua tus neeg ua hauj lwm hauv lub chaw ua hauj lwm qhov [intranet](#) (saib ntawm Universal Access Tools Homepage link hauv Cov Ntaub Ntawv Muab Tuaj Nrog Ua Ke)

#### I. Kev Sau Ntawv Sib Txuas Lus

1. Lub chaw hauj lwm cog nrog cov kws txhais ntaub ntawv los npaj txhais tej ntaub ntawv sau. Cov ntaub ntawv tseem ceeb uas raug siv los muab kev pab cuam rau ntawm lub chaw yuav raug tshuaj xyuas los ntawm Universal Access Tus Kws Lis Hauj Lwm txhawm rau npaj cov qauv cai txhais ntawv rau tej ntaub ntawv uas yuav raug txhim kho dua tshiab thiab lwm txoj hauj lwm rau ntawm cov LEP.
  - a. Yog ib tug neeg ua hauj lwm uas paub hais ob hom lus ua txoj hauj lwm sau ntawv thiab sib txuas lus raws hauv email, ntaus ntawv sib tham, ceeb toom txog cov txiaj ntsig, los sis lwm yam kev sib txuas lus uas zoo sib xws li hais los no, lawv tuaj yeem siv lawv hom lus ua hom lus hais tau ib yam nkaus.
  - b. Kev sau ntawv sib txuas lus raws txheej txheem xws li tej ntaub ntawv foos, xov xwm, los sis tej ntaub ntawv taug xyuas kev ncaj ncees yuav tsum xa mus txhais thiab tsis yog cia cov neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus txhais, tshwj tsis yog tus neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus yog tus tsim nyog ua kws txhais lus raws li lawv txoj hauj lwm.
  - c. Yog ib tug neeg ua hauj lwm uas paub ob hom lus ua txoj hauj lwm uas tsis muaj hais txog qhov kev paub lus, kev sau ntawv sib txuas lus rau hauv hom lus hais ces yuav tsum muab xa mus txhais los sis muab rau tus neeg ua hauj lwm uas yog tus kws txhais lus uas muaj txoj hauj lwm txhais ntawv txhais raws li lub luag hauj lwm hauv lawv txoj hauj lwm.
2. Ib co ntaub ntawv uas raug xam tias yog ntaub ntawv tseem ceeb yog nws muaj tej

- ntaub ntawv uas tseem ceeb siv rau cov kev pab cuam thiab/los sis cov txiaj ntsig los sis yuav tsum tau ua raws li txoj cai. Cov ntaub ntawv tseem ceeb muaj xws li, tej ntaub ntawv thov kev pab, cov ntaub ntawv foos pom zoo thiab ntaub ntawv foos hais kev tsis txaus siab; tej ntawv ceeb toom txog cov cai thiab kev rau lub txim; ntawv ceeb toom rau cov neeg LEP uas tsim nyog rau pab txhais lus pub dawb rau; thiab tej ntaub ntawv sau ntsuas uas tsis yog tshuaj ntsuam rab peev xwm pauv ntawv As Kiv, tab sis feem ntau yog rab peev xwm siv rau txoj hauj lwm thiab yeej tsis tas siv lwm yam peev xwm rau kev paub ntawv As Kiv; thiab tej ntaub ntawv sib xa xov los sis ntaub ceeb toom uas yuav tsum teb rau tus neeg tau txais txiaj ntsig los sis tus neeg qhua (Tsoom Fwv Qhov Tso Npe/Vol.65, No. 159/Daim Ntawv Ceeb Toom 50123).
3. Txhua yam ntaub ntawv sau sib txuas lus uas raug xa mus rau cov neeg qhua ntsig txog lub chaw cov kev pab cuam thiab tej hauj lwm pab txhawb yuav tsum muab sau ua ntau hom lus pub dawb rau tus neeg qhua LEP.
    - a. Tej ntaub ntawv uas hais txog kev nrhiav kev pab yuav tsum muab sau ua tsawg kawg yog kaum hom lus xws li (Ntawv As Kiv, Ntawv Mev, Ntawv Suav, Ntawv Lav Xias, Ntawv Nyab Laj, Ntawv Romanian, Ntawv Nplog, Ntawv Cas Pus Cias, Ntawv Co, thiab Ntawv Hmoob). Tej ntaub ntawv hais txog kev sib txuas lus rau ntawm lub tuam tsev hauj lwm yeej raug npaj rau cov neeg qhua uas tsis to taub tej ntaub ntawv uas lawv tau txais sau ua ntawv As Kiv los sis lawv xav kom pab muab sau ua lwm hom ntawv.

## Tshuaj Xyuas Sij Hawm Npaj Tseg

Qhov txheej txheem no yuav raug tshuaj xyuas txhua txhua **ob lub xyoo** los sis ntau sai dua raws li qhov xav tau.

## Tej Kev Zam

Tsis muaj tej kev zam rau hauv qhov txheej txheem no.

## Kev Yeem

Yog tsis ua raws li qhov txheej txheem no yuav raug qhuab qhia mus txog rau qhov muab tshem tawm mus ntawm lub xeev qhov kev pab cuam. Thov sab laj nrog ib tug kws thawj coj, tus thawj coj ntawm feem hauj lwm los sis tus lwm thawj coj, los sis feem saib xyuas neeg ua hauj lwm yog koj tsis paub tias yuav siv raws li cas.

## Cov Ntaub Ntawv Ua Pov Thawj

Tsoom Fwv Txoj Cai Title VI ntawm Txoj Cai hais txog Pej Xeem Cov Cai (Civil Rights Act) ntawm xyoo 1964

Tsab Ntawv Txib Ntawm Feem Tswj Xyuas Txoj Cai 13166

## Cov Ntaub Ntawv Muab Tso Nrog Tuaj Ua Ke thiab Cov Chaw Links

[Universal Access Tools Homepage on EDweb](#)

[Kev Cob Qhia: OED - LEP - Kev Cob Qhia Hauv Online: Txoj Caj Tswj Fwm thiab Cov Txheej Txheem Pab Txhais Lus](#)

Tsoom Fwv Cov Lus Qhia LEP Interagency: <http://www.lep.gov/>

Tsoom Fwv Tso Npe Volume 68, Nab Npawb 103, pg 32294:  
<https://www.govinfo.gov/content/pkg/FR-2003-05-29/pdf/03-13125.pdf>

Ceeb Toom Cov Lus Qhia rau Cov Neeg Tau Txais Kev Pab Nyiaj Ntawm Tsoom Fwv Ntsig Txog Title VI Kev Txwv Tsis Pub Muaj Kev Ntxub Ntxaug Rau Cov Haiv Neeg Xeeb Txawm Uas Muaj Kev Cuam Tshuam Los Ntawm Qhov Tsis Paub Lus As Kiv Zoo:  
<https://www.federalregister.gov/documents/2002/06/18/02-15207/guidance-to-federal-financial-assistance-recipients-regarding-title-vi-prohibition-against-national>

US DOL Civil Rights Center (CRC): <http://www.dol.gov/oasam/programs/crc/>

LEP Cov Ntaub Ntawv Qhia Siv: <http://www.dol.gov/oasam/programs/crc/lepcent.htm>

Daim Ntawv Foos Tso Tseg Kev Pab: Kev Tso Cai Txhais Lus (tseem tos sib txuas nrog)

## **Cov Nqe Lus Nug los sis Kev Cob Qhia**

Cov Nqe Lus Nug los sis Cov Kev Tsis Txaus Siab: Eric Villegas, Universal Access Tus Kws Lis Hauj Lwm, 503-947-1794, los sis [eric.l.villegas@oregon.gov](mailto:eric.l.villegas@oregon.gov)

Keb Cob Qhia:  
<https://ilearn.oregon.gov//DL.aspx?id=32C295185883449C9BC7AAA8B6EB1E65>

## **Raug Pom Zoo**

Raug Pom Zoo